



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Marketing Freedom for Grain Farmers Act

Loi sur le libre choix des producteurs de grains en matière de commercialisation

S.C. 2011, c. 25

L.C. 2011, ch. 25

Current to November 9, 2016

À jour au 9 novembre 2016

Last amended on August 1, 2012

Dernière modification le 1 août 2012

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

Inconsistencies in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

NOTE

This consolidation is current to November 9, 2016. The last amendments came into force on August 1, 2012. Any amendments that were not in force as of November 9, 2016 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Incompatibilité – lois

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

NOTE

Cette codification est à jour au 9 novembre 2016. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 1 août 2012. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 9 novembre 2016 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

An Act to reorganize the Canadian Wheat Board and to make consequential and related amendments to certain Acts

	Short Title
1	Short title
	PART 1
	Operations of the Canadian Wheat Board During Preliminary Period
	Amendments to the Canadian Wheat Board Act
	Transitional Provisions
	PART 2
	Voluntary Pooling
	Enactment of Canadian Wheat Board (Interim Operations) Act
14	Enactment
	Consequential and Related Amendments
	Advance Payments for Crops Act
	Agricultural Marketing Programs Act
	Agricultural Products Cooperative Marketing Act
	An Act to amend the Canada Grain Act and the Agriculture and Agri-Food Administrative Monetary Penalties Act and to repeal the Grain Futures Act
	Canada Grain Act
	Farm Products Agencies Act
	Livestock Feed Assistance Act
	Prairie Grain Advance Payments Act
	Seeds Act

TABLE ANALYTIQUE

Loi réorganisant la Commission canadienne du blé et apportant des modifications corrélatives et connexes à certaines lois

	Titre abrégé
1	Titre abrégé
	PARTIE 1
	Activités de la Commission canadienne du blé en période préliminaire
	Modification de la Loi sur la Commission canadienne du blé
	Dispositions transitoires
	PARTIE 2
	Mise en commun volontaire
	Édiction de la Loi sur la Commission canadienne du blé (activités en période intérimaire)
14	Édiction
	Modifications corrélatives et connexes
	Loi sur le paiement anticipé des récoltes
	Loi sur les programmes de commercialisation agricole
	Loi sur la vente coopérative des produits agricoles
	Loi modifiant la Loi sur les grains du Canada et la Loi sur les sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire et abrogeant la Loi sur les marchés de grain à terme
	Loi sur les grains du Canada
	Loi sur les offices des produits agricoles
	Loi sur l'aide à l'alimentation des animaux de ferme
	Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies
	Loi sur les semences

Repeal
Coming into Force
***40** Order in council

PART 3

Commercialization of the Canadian Wheat Board

Continuance
41 Definitions
42 Submission to Minister
43 Restriction
Coming into Force
***44** Simultaneous coming into force
Ceasing to Have Effect
45 Ceasing to have effect

PART 4

Dissolution of the Canadian Wheat Board

Application
46 Application of Part
Final Pool Period
47 Final pool period
Distribution of Assets
48 Distribution of property
49 Deadline for claims
50 Winding-up expenses
51 Surplus
Appointment of Liquidator
52 Appointment
53 Powers, duties and functions
54 Refusal to honour
Dissolution Date
55 Dissolution

Abrogation
Entrée en vigueur
***40** Décret

PARTIE 3

Commercialisation de la Commission canadienne du blé

Prorogation
41 Définitions
42 Demande au ministre
43 Restriction
Entrée en vigueur
***44** Concomitance : entrée en vigueur
Cessation d'effet
45 Concomitance : cessation d'effet

PARTIE 4

Liquidation de la Commission canadienne du blé

Application
46 Application
Ultime période de mise en commun
47 Désignation du ministre
Distribution de l'actif
48 Distribution des biens
49 Délai pour la production des réclamations
50 Frais de liquidation
51 Distribution du surplus
Nomination d'un liquidateur
52 Nomination
53 Attributions
54 Refus d'exécution
Date de dissolution
55 Décret pour la dissolution

PART 5

**Repeal of the Canadian Wheat Board
(Interim Operations) Act**

Application

56 Application of Part

Transitional Provision

57 Library and Archives of Canada Act

Consequential Amendments

Access to Information Act

Canada Grain Act

Canada Transportation Act

Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act

Payments in Lieu of Taxes Act

Privacy Act

Repeal

PARTIE 5

**Abrogation de la Loi sur la
Commission canadienne du blé
(activités en période intérimaire)**

Application

56 Application

Disposition transitoire

57 Loi sur la Bibliothèque et les Archives du Canada

Modifications corrélatives

Loi sur l'accès à l'information

Loi sur les grains du Canada

Loi sur les transports au Canada

Loi sur les arrangements fiscaux entre le
gouvernement fédéral et les provinces

Loi sur les paiements versés en
remplacement d'impôts

Loi sur la protection des renseignements
personnels

Abrogation



S.C. 2011, c. 25

L.C. 2011, ch. 25

An Act to reorganize the Canadian Wheat Board and to make consequential and related amendments to certain Acts

Loi réorganisant la Commission canadienne du blé et apportant des modifications corrélatives et connexes à certaines lois

[Assented to 15th December 2011]

[Sanctionnée le 15 décembre 2011]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Short Title

Titre abrégé

Short title

1 This Act may be cited as the *Marketing Freedom for Grain Farmers Act*.

Titre abrégé

1 *Loi sur le libre choix des producteurs de grains en matière de commercialisation.*

PART 1

PARTIE 1

Operations of the Canadian Wheat Board During Preliminary Period

Activités de la Commission canadienne du blé en période préliminaire

Amendments to the Canadian Wheat Board Act

Modification de la Loi sur la Commission canadienne du blé

2 [Amendment]

2 [Modification]

3 [Amendments]

3 [Modifications]

4 [Amendment]

4 [Modification]

5 [Amendment]

5 [Modification]

6 [Amendment]

6 [Modification]

7 [Amendment]

7 [Modification]

8 [Amendment]

8 [Modification]

9 [Amendment]

9.1 [Amendment]

10 [Amendment]

11 [Amendments]

Transitional Provisions

12 [Transitional Provision]

13 [Transitional Provision]

PART 2

Voluntary Pooling

Enactment of Canadian Wheat Board
(Interim Operations) Act

Enactment

14 *The Canadian Wheat Board (Interim Operations) Act is enacted as follows:*

[See Canadian Wheat Board (Interim Operations) Act]

Consequential and Related
Amendments

Advance Payments for Crops Act

15 [Amendment]

Agricultural Marketing Programs
Act

16 [Amendments]

17 [Amendment]

18 [Amendment]

19 [Amendment]

20 [Amendment]

21 [Amendment]

9 [Modification]

9.1 [Modification]

10 [Modification]

11 [Modifications]

Dispositions transitoires

12 [Disposition transitoire]

13 [Disposition transitoire]

PARTIE 2

Mise en commun volontaire

Édiction de la Loi sur la Commission
canadienne du blé (activités en
période intérimaire)

Édiction

14 Est édictée la *Loi sur la Commission canadienne du blé (activités en période intérimaire)*, dont le texte suit :

[Voir la Loi sur la Commission canadienne du blé (activités en période intérimaire)]

Modifications corrélatives et
connexes

Loi sur le paiement anticipé des
récoltes

15 [Modification]

Loi sur les programmes de
commercialisation agricole

16 [Modifications]

17 [Modification]

18 [Modification]

19 [Modification]

20 [Modification]

21 [Modification]

Agricultural Products Cooperative Marketing Act

22 [Amendment]

An Act to amend the Canada Grain Act and the Agriculture and Agri-Food Administrative Monetary Penalties Act and to repeal the Grain Futures Act

23 [Amendment]

Canada Grain Act

24 [Amendments]

25 [Amendments]

26 [Amendments]

27 [Amendment]

28 [Amendment]

29 [Amendment]

30 [Amendment]

31 [Amendment]

32 [Amendments]

33 [Amendment]

34 [Amendment]

Farm Products Agencies Act

35 [Amendment]

Livestock Feed Assistance Act

36 [Amendment]

Prairie Grain Advance Payments Act

37 [Repeal]

Loi sur la vente coopérative des produits agricoles

22 [Modification]

Loi modifiant la Loi sur les grains du Canada et la Loi sur les sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire et abrogeant la Loi sur les marchés de grain à terme

23 [Modification]

Loi sur les grains du Canada

24 [Modifications]

25 [Modifications]

26 [Modifications]

27 [Modification]

28 [Modification]

29 [Modification]

30 [Modification]

31 [Modification]

32 [Modifications]

33 [Modification]

34 [Modification]

Loi sur les offices des produits agricoles

35 [Modification]

Loi sur l'aide à l'alimentation des animaux de ferme

36 [Modification]

Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies

37 [Abrogation]

Seeds Act

38 [Amendment]

Repeal

39 [Repeal]

Coming into Force

Order in council

***40** This Part comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.

* [Note: Part 2 in force August 1, 2012, see SI/2011-120.]

PART 3

Commercialization of the Canadian Wheat Board

Continuance

Definitions

41 (1) The following definitions apply in this Part and in Parts 4 and 5.

board means the board of directors of the Corporation as defined in subsection 2(1) of the *Canadian Wheat Board (Interim Operations) Act. (conseil)*

Corporation means the Canadian Wheat Board continued by subsection 4(1) of the *Canadian Wheat Board (Interim Operations) Act. (Commission)*

Minister means the Minister of Agriculture and Agri-Food. (*ministre*)

Words and expressions

(2) Unless it is otherwise provided, words and expressions used in this Part or in Part 4 or 5 have the same meaning as in the *Canadian Wheat Board (Interim Operations) Act.*

Submission to Minister

42 (1) The Corporation must submit an application for continuance under one of the following Acts for the Minister's approval:

Loi sur les semences

38 [Modification]

Abrogation

39 [Abrogation]

Entrée en vigueur

Décret

***40** La présente partie entre en vigueur à la date fixée par décret.

* [Note : Partie 2 en vigueur le 1^{er} août 2012, voir TR/2011-120.]

PARTIE 3

Commercialisation de la Commission canadienne du blé

Prorogation

Définitions

41 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie et aux parties 4 et 5.

Commission La Commission canadienne du blé prorogée par le paragraphe 4(1) de la *Loi sur la Commission canadienne du blé (activités en période intérimaire). (Corporation)*

conseil Le conseil d'administration de la Commission, au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur la Commission canadienne du blé (activités en période intérimaire). (board)*

ministre Le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire. (*Minister*)

Terminologie

(2) Sauf disposition contraire, les termes qui sont employés dans la présente partie et les parties 4 et 5 s'entendent au sens de la *Loi sur la Commission canadienne du blé (activités en période intérimaire).*

Demande au ministre

42 (1) La Commission présente à l'agrément du ministre une demande en vue d'obtenir sa prorogation en vertu de l'une ou l'autre des lois suivantes :

- (a) the *Canada Business Corporations Act*;
- (b) the *Canada Cooperatives Act*; or
- (c) the *Canada Not-for-profit Corporations Act*.

Deadline

(2) The application must be submitted to the Minister within four years, or any shorter period specified by the Minister, after the day on which this Part comes into force.

Submission to applicable authorities

(3) Once the application has been approved by the Minister, the Corporation must submit the application to the applicable authorities under the relevant Act.

Application not invalid

(4) The application is not invalid solely because the Corporation is incorporated by an Act of Parliament.

Restriction

43 The Corporation is not entitled to apply for continuance in another jurisdiction.

Coming into Force

Simultaneous coming into force

44 This Part comes into force on the day on which Part 2 comes into force.

* [Note: Part 3 in force August 1, 2012, see SI/2011-120.]

Ceasing to Have Effect

Ceasing to have effect

45 This Part ceases to have effect on the day on which Part 4 applies.

- a) la *Loi canadienne sur les sociétés par actions*;
- b) la *Loi canadienne sur les coopératives*;
- c) la *Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif*.

Délais pour la présentation au ministre

(2) La demande est présentée au ministre dans les quatre ans — ou dans tout autre délai plus court fixé par lui — suivant l'entrée en vigueur de la présente partie.

Demande à l'autorité compétente

(3) Dès que la demande est agréée par le ministre, la Commission la présente à l'autorité ayant compétence pour la proroger en vertu de la loi applicable.

Validité de la demande

(4) La demande n'est pas invalide du fait que la Commission est constituée par une loi fédérale.

Restriction

43 La Commission ne peut demander sa prorogation sous le régime d'une autre autorité législative.

Entrée en vigueur

Concomitance : entrée en vigueur

44 La présente partie entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de la partie 2.

* [Note : Partie 3 en vigueur le 1^{er} août 2012, voir TR/2011-120.]

Cessation d'effet

Concomitance : cessation d'effet

45 La présente partie cesse d'avoir effet à la date à laquelle la partie 4 s'applique.

PART 4

Dissolution of the Canadian Wheat Board

Application

Application of Part

46 This Part applies only if the Corporation is not continued under Part 3 within five years, or any shorter period specified by the Governor in Council, after the day on which that Part comes into force.

Final Pool Period

Final pool period

47 (1) The Minister must, by order, in respect of each grain, designate one or more pool periods set by the Corporation under section 27 of the *Canadian Wheat Board (Interim Operations) Act* as a final pool period for the purposes of winding up the Corporation.

Final payment

(2) The Corporation must make all payments due under subsection 29(3) of the *Canadian Wheat Board (Interim Operations) Act* in respect of the final pool period before winding up the Corporation under section 48.

Exercising powers

(3) After the end of the final pool period, the Corporation may exercise its powers under the *Canadian Wheat Board (Interim Operations) Act* only for the purpose of administering that pool period and winding up the Corporation.

Distribution of Assets

Distribution of property

48 (1) The property of the Corporation is to be applied in satisfaction of its debts and liabilities, and the charges, costs and expenses incurred in winding-up its affairs.

PARTIE 4

Liquidation de la Commission canadienne du blé

Application

Application

46 La présente partie ne s'applique que si la Commission n'a pas été prorogée en vertu de la partie 3 dans les cinq ans — ou dans tout autre délai plus court fixé par le gouverneur en conseil — suivant l'entrée en vigueur de cette partie.

Ultime période de mise en commun

Désignation du ministre

47 (1) Pour la réalisation de la liquidation de la Commission, le ministre désigne, par arrêté, à l'égard d'un grain, une période de mise en commun établie en vertu de l'article 27 de la *Loi sur la Commission canadienne du blé (activités en période intérimaire)* ou plusieurs d'entre elles comme ultime période de mise en commun.

Ultime versement

(2) À l'égard de l'ultime période de mise en commun, la Commission procède aux versements visés au paragraphe 29(3) de la *Loi sur la Commission canadienne du blé (activités en période intérimaire)* avant de procéder à sa liquidation en vertu de l'article 48.

Exercice des attributions

(3) À la fin de l'ultime période de mise en commun, la Commission ne peut exercer les pouvoirs prévus par la *Loi sur la Commission canadienne du blé (activités en période intérimaire)* que pour l'administration de cette période et pour sa liquidation.

Distribution de l'actif

Distribution des biens

48 (1) Les biens de la Commission sont employés à l'acquittement de ses dettes et engagements, et des frais, charges et dépenses occasionnés par la liquidation de ses affaires.

Clarification

(2) For greater certainty, the contingency fund established under subsection 18(1) of the *Canadian Wheat Board (Interim Operations) Act* forms part of the property of the Corporation.

Deadline for claims

49 (1) The Minister may fix a date by which all claims against the Corporation are to be submitted to the Corporation and must publish a notice of that date in the *Canada Gazette* at least 60 days before that date.

Failure to submit

(2) Any claim against the Corporation that is not submitted in accordance with subsection (1) is void.

Winding-up expenses

50 All charges, costs and expenses properly incurred in the winding-up of the Corporation, including the remuneration of any liquidator appointed under section 52, are payable out of the assets of the Corporation, in priority to all other claims.

Surplus

51 (1) Any surplus that remains after the satisfaction of the debts and liabilities of the Corporation and the winding-up charges, costs and expenses belongs to Her Majesty in right of Canada.

Unsatisfied debts and liabilities

(2) Any debts and liabilities of the Corporation that remain unsatisfied on the day on which the Corporation is dissolved become the debts and liabilities of Her Majesty in right of Canada.

Appointment of Liquidator

Appointment

52 If the Minister considers it necessary to fully carry out the purpose of this Part, the Minister may appoint a liquidator, who is to hold office during pleasure, to administer the final pool period and wind up the Corporation.

Powers, duties and functions

53 On appointment of a liquidator,

Précision

(2) Il est entendu que le fonds de réserve établi en vertu du paragraphe 18(1) de la *Loi sur la Commission canadienne du blé (activités en période intérimaire)* fait partie des biens de la Commission.

Délaï pour la production des réclamations

49 (1) Le ministre peut, relativement à la liquidation de la Commission, fixer une date limite pour la production, par les créanciers de celle-ci, de leurs réclamations et fait publier cette date dans la *Gazette du Canada* au moins soixante jours avant sa survenance.

Défaut de production

(2) Toute réclamation à l'égard de la Commission qui n'est pas produite conformément au paragraphe (1) est réputée nulle.

Frais de liquidation

50 Les frais, charges et dépenses légitimes occasionnés par la liquidation de la Commission, y compris la rémunération d'un liquidateur nommé au titre de l'article 52, sont à payer sur l'actif de la Commission par droit de priorité sur toutes autres réclamations.

Distribution du surplus

51 (1) Tout surplus qui reste après l'acquittement des dettes et engagements de la Commission et des frais, charges et dépenses liées à la liquidation appartient à Sa Majesté du chef du Canada.

Dettes et engagements non acquittés

(2) Toute dette ou tout engagement qui n'est pas acquitté à la dissolution de la Commission devient, à cette date, une dette ou un engagement de Sa Majesté du chef du Canada.

Nomination d'un liquidateur

Nomination

52 S'il le considère indiqué pour l'application de la présente partie, le ministre peut nommer un liquidateur à titre amovible pour procéder à l'administration de l'ultime période de mise en commun et à la liquidation de la Commission.

Attributions

53 Dès la nomination d'un liquidateur :

(a) the president, chairperson and other directors cease to hold their respective offices and the liquidator may exercise all of the powers and perform all the duties and functions of the Corporation; and

(b) the by-laws made under section 9 of the *Canadian Wheat Board (Interim Operations) Act* are deemed to be revoked.

Refusal to honour

54 The liquidator may refuse to honour any gratuitous contract, or conveyance or contract without consideration or with a merely nominal consideration, respecting either real or personal property or immovables or movables, made by the Corporation before the appointment of the liquidator.

Dissolution Date

Dissolution

55 The Corporation is dissolved on a day fixed by order of the Governor in Council.

PART 5

Repeal of the Canadian Wheat Board (Interim Operations) Act

Application

Application of Part

56 This Part applies when the Corporation is continued under Part 3 or dissolved under Part 4.

Transitional Provision

Library and Archives of Canada Act

57 Despite sections 58 and 63, the *Library and Archives of Canada Act* continues to apply to the Corporation but only in respect of government records, as defined in that Act, that were under the control of the Corporation on the day before the day on which this Part applies.

a) le président directeur général, le président du conseil et les autres administrateurs cessent d'exercer leur charge respective et le liquidateur peut exercer toutes les attributions de la Commission;

b) les règlements administratifs pris en vertu de l'article 9 de la *Loi sur la Commission canadienne du blé (activités en période intérimaire)* sont réputés sans effet.

Refus d'exécution

54 Le liquidateur peut refuser d'exécuter les contrats ou transports relatifs à des biens meubles ou immeubles ou des biens personnels ou réels, à titre gratuit, ou sans considération, ou pour une considération purement nominale, qui ont été faits par la Commission avant sa nomination.

Date de dissolution

Décret pour la dissolution

55 La Commission est dissoute à la date fixée par décret.

PARTIE 5

Abrogation de la Loi sur la Commission canadienne du blé (activités en période intérimaire)

Application

Application

56 La présente partie s'applique lorsque la Commission est prorogée en vertu de la partie 3 ou liquidée en vertu de la partie 4.

Disposition transitoire

Loi sur la Bibliothèque et les Archives du Canada

57 Malgré les articles 58 et 63, la *Loi sur la Bibliothèque et les Archives du Canada* continue de s'appliquer à la Commission mais seulement à l'égard des documents fédéraux, au sens de cette loi, qui relèvent de celle-ci à la date à laquelle s'applique la présente partie.

Consequential Amendments

Access to Information Act

58 [Amendment]

Canada Grain Act

59 [Amendment]

Canada Transportation Act

60 [Amendment]

Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act

61 [Amendment]

Payments in Lieu of Taxes Act

62 [Amendment]

Privacy Act

63 [Amendment]

Repeal

64 [Repeal]

Modifications corrélatives

Loi sur l'accès à l'information

58 [Modification]

Loi sur les grains du Canada

59 [Modification]

Loi sur les transports au Canada

60 [Modification]

Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces

61 [Modification]

Loi sur les paiements versés en remplacement d'impôts

62 [Modification]

Loi sur la protection des renseignements personnels

63 [Modification]

Abrogation

64 [Abrogation]